

Isa

Chapter 32

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יִשְׂרוּ: לְמִשְׁפָּט וְלִשְׂרִים מֶלֶךְ יִמְלֹךְ- לְצַדִּיק הֵן 1
yonetecekler yargi-icin ve-beylere kral hukumedecek- dogruluk-icin Iste
[H8323](#) [H4941](#) [H8269](#) [H4428](#) [H6664](#) [H2005](#)

te kral do#287;rulukla krall#305;k yapacak, #214;nderler adaletle y#246;netecek.

מַיִם כְּפִלְגֵי- זָרָם וְסִתָּר רוּחַ כְּמַחְבֵּא- אִישׁ וְהָיָה- 2
sularin kanallar-gibi- firtinadan ve-gizlenme ruzgardan siginak-gibi- adam Ve-olacak-
[H4325](#) [H6388](#) [H2230](#) [H7307](#) [H0376](#) [H1961](#)
: עֵיפָה: בְּאֶרֶץ כָּבֵד סֵלַע- כָּצֵל בְּצִיּוֹן
yorgun ulkesinde agir kayasinin- golge-gibi kuraklikta
[H5889](#) [H0776](#) [H3515](#) [H5553](#) [H6738](#) [H6724](#)

Her biri r#252;zgara kar#351;#305; bir s#305;#287;#305;nak, F#305;rt#305;naya kar#351;#305; bir bar#305;nak, #231;#246;Ide akarsu, #199;orak yerde g#246;lge salan B#252;y#252;k bir kaya gibi olacak.

: תִּקְשְׁבֵנָה: שְׁמַעִים וְאָזְנִי רְאִים עֵינֵי תִשְׁעֶנָּה וְלֹא 3
dikkat-edecekler duyanlarin ve-kulaklari gorenlerin gozleri kapanacak Ve-degil
[H7181](#) [H8085](#) [H0241](#) [H7200](#) [H8159](#) [H3808](#)

Art#305;k g#246;renlerin g#246;zleri kapanmayacak, Dinleyenler kulak kesilecek.

לְדַבֵּר תְּמַהֵר עֲלֵימִים וְלִשְׁוֹן לְדַעַת יִבִּין נִמְהָרִים וְלִקְבֵב 4
konusmak acele-edecek kekelemelerin ve-dili bilgiiyi anlayacak acelecilerin Ve-yuuregi
[H1696](#) [H5926](#) [H3956](#) [H3045](#) [H0995](#) [H3824](#)

: צְחֹות: acicka
[H6703](#)

D#252;#351;#252;ncesizin akl#305; bilgiye erecek, Kekeme a#231;#305;k se#231;ik, ak#305;c#305; konu#351;acak.

: שׁוֹעַ: יֵאָמֵר לֹא וְלִכְיִלִי נְדִיב לְנֹבֵל עוֹד יִקְרָא לֹא- 5
comert denilecek degil ve-cimriye soylu ahmaga artik cagrilacak Degil-
[H0559](#) [H3808](#) [H3596](#) [H5081](#) [H5036](#) [H5750](#) [H7121](#) [H3808](#)

Art#305;k budalaya soylu, Al#231;a#287;a sayg#305;n denmeyecek.

חִנְף לַעֲשׂוֹת אָוֶן יַעֲשֶׂה- וְלִבּוֹ וְדַבָּר נִבְלָה נִבְלָה כִּי 6
ikiyuzluluk yapmak fesatligi yapar- ve-yuregi sooyler aptallik ahmak Cunku
[H2612](#) [H0205](#) [H1696](#) [H5039](#) [H5036](#)
צָמֵא וּמִשְׁקָה רָעִב נֶפֶשׁ לְהָרִיק תּוֹעָה יְהוָה אֵל- וְלְדַבֵּר
susamis ve-icecegini acin canini bosaltmak-icin sapkinlik YHVH'ye - ve-konusmak
[H6771](#) [H7457](#) [H5315](#) [H7324](#) [H8442](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1696](#)

: יְחִסִּיר: kisilar
[H2637](#)

#199;#252;nk#252; budala sa#231;mal#305;yor, Akl#305; fikri hep k#246;t#252;l#252;kte. #304;#351;i g#252;c#252; fesat i#351;lemek, RABbe ili#351;kin yanl#305;#351; s#246;zler s#246;ylemek, A#231;lar#305; a#231; b#305;rakmak, Susam#305;#351;lardan suyu esirgemek.

14 קִיר אַרְמוֹן נָטַשׁ הַמּוֹן עִיר עֵבַב עֵפֶל זָבָחן הָיָה
 oldu ve-gozzetleme-kulesi Ofel birakilan sehrin kalabaligini terkedildi saray Cunku-
[H1961](#) [H0975](#) [H5203](#) [H0759](#)

בְּעַד מְעֻרוֹת עַד- עוֹלָם מְשׁוּשׁ פְּרָאִים מְרַעָה עֲדָרִים:
 icin magaralarin kadar- sonsuzlugun sevinci yaban-eseklerin otlagi suruulerin
[H1157](#) [H4631](#) [H5704](#) [H5769](#) [H4885](#) [H6501](#) [H4829](#) [H5739](#)

Çünkü saray ıssız, Kalabalık kent bomboş kalacak. Ofel Mahallesiyle gözü kulesi Bir çayırlığa dönecek; Yaban eşeklerinin keyifle gezindiği, Sürülerin otladığı bir yer olacak.

15 עַד- לְעָרָה עָלֵינוּ רוּחַ מִמְרוֹם וְהָיָה מְדַבֵּר לְכַרְמֶל וְכַרְמֶל
 Kadar- dokulmek uzerimize ruh yuksekten ve-olacak col Karmel'e
[H5704](#) [H6168](#) [H7307](#) [H4791](#) [H1961](#) [H3759](#) [H3759](#) [H3759](#)

(וְהַכְרַמְל) לִיעָר יִחְשָׁב:
 (ve-Karmel) ormana sayilacak
[H2803](#) [H3759](#)

Ta ki yukarıdan üzerimize ruh dökülene dek; O zaman çöl meyve bahçesine, Meyve bahçesi ormana dönecek.

16 וְשָׁכַן בְּמִדְבָּר מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בְּכַרְמֶל תֵּשֵׁב:
 Ve-oturacak colde yargi ve-dogruluk Karmel'de oturacak
[H7931](#) [H4941](#) [H6666](#) [H3759](#) [H3427](#)

O zaman adalet çöle dek yayılacak, Doğruluk meyve bahçesinde yurt bulacak.

17 וְהָיָה מַעֲשֵׂה הַצְּדָקָה הַצְּדָקָה הַצְּדָקָה הַשְּׁלוֹם וְעִבְדַת וְנִבְטַח עַד-
 Ve-olacak isii dogrulugun dogrulugun esenlik ve-hizmeti ve-guven sessizlik dogrulugun
[H1961](#) [H4639](#) [H6666](#) [H7965](#) [H5656](#) [H6666](#) [H0983](#) [H252](#) [H5704](#)

עוֹלָם:
 sonsuzlugun
[H5769](#)

Doğruleğun ürünü esenlik, Sonucu, sürekli huzur ve güven olacaktır.

18 וְיֹשֵׁב עַמִּי בְּנוֹהַ עֲלוֹם וּבְמִשְׁכְּנוֹת מְבֻטְחִים וּבְמִנְחֹת
 Ve-oturacak halkim otlaginda esenligin ve-meskenlerinde guvenin ve-dinlenme-yerlerinde
[H3427](#) [H7965](#) [H4908](#) [H4009](#) [H4496](#)

שְׁאֲנוּת:
 rahat
[H7600](#)

Halkım esenlik dolu evlerde, Güvenli ve rahat yerlerde yaşayacak.

19 וּבְרָד בְּרִדְתַּת הַיַּעַר וּבְשִׁפְלָה תִּשְׁפָּל הָעִיר:
 Ve-dolu dustugunde orman ve-alcaklikta sehir
[H1258](#) [H3381](#) [H8218](#) [H8213](#)

Dolu ormanları harap etse, Kent yerle bir olsa da,

20 אֲשָׁרֵיכֶם זְרָעֵי עַל- כָּל- מִים מְשַׁלְחֵי רֵגְל- הַשּׁוֹר וְהַתְּמוֹר:
 Ne-mutlu-size ekenlere uzerine- tum- sularin salanlara ayagini- okuzun ve-esegin
[H0835](#) [H2232](#) [H3605](#) [H4325](#) [H7971](#) [H7272](#) [H7794](#) [H2543](#)

Sulak yerde tohum eken, Sığırını, eşeğini özgürce
çayıra salan sizlere ne mutlu!